

LIGHT THE LEGEND

Hebrew Lyric by Steven Reuben

שיר של חנוכה

א אור זרחה באפל, מקדש כל ישראל
בכבוד המנוצל

חנוכה, חנוכה

א בלילות התלהבות, הנרות בהתרגשות
בוצרות בכל קולות

חנוכה, חנוכה

ד פח של שמן לחפש, זכרון בתוך האש
ולפרסם את הנס

חנוכה, חנוכה

ב בניצוצות של זהב, כל חנוכה כתבה
היה נצחון בקרב

חנוכה, חנוכה

ה "פזמון" ה

פזמון: כל הנרות, קול הברכות

ו בלילות התלהבות, הנרות בהתרגשות
בוצרות בכל קולות

חנוכה, חנוכה

רקודים בשמחה

או תגידו, שהם נצחו

שירו הללויה

A GUIDE TO THE PRONUNCIATION OF THE HEBREW TRANSLITERATION

Vowels: a = ah, as in father i = ee, as in seek u = oo, as in soothe ei = a, as in may
e = eh, as in get o = oh, in holy ai = i, as in eye oi = oy, as in joy

Consonants are pronounced as they are in modern English usage, with the exception of "ch", which is a guttural sound, similar to the German "ach".

For the University Synagogue of Los Angeles
Dr. Allen Freehling, Rabbi
Jay Fratlich, Cantor

Light The Legend

A SONG FOR CHANUKAH

Lyric by SUSAN NURENBERG (A. S. C. A. P.)
Hebrew Lyric by STEVEN REUBEN

Music by MICHAEL ISAACSON (A. S. C. A. P.)

Piano introduction in B-flat major, 4/4 time. Tempo marking: $\text{♩} = 78$. Dynamics: *mf*. The piece consists of two staves of piano accompaniment.

Vocal and piano parts for the song. The vocal parts are for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The piano part is at the bottom. The lyrics are: "Can - dles flash - ing in the night, Ba - lei - lot hit - la - ha - vut,". The piano part includes a measure with a circled number 5. Dynamics: *mf*.

991024-9

Copyright © 1978 Transcontinental Music Publications 633 Third Avenue, New York, NY 10017-6778

All rights reserved including the right of public performance for profit

International copyright secured

Printed in the U.S.A.

Note: It is a violation of copyright law to reproduce copies of this composition in whole or in part by any means whatsoever.

4

Ta - pers gleam - ing dia - mond bright, Gol - den a - va - besque of light,
 Ha - nei - rot be - hit - rag - shut, Bo - a - rot be - chol ka - lut,

Ta - pers gleam - ing dia - mond bright, Gol - den a - va - besque of light,
 Ha - nei - rot be - hit - rag - shut, Bo - a - rot be - chol ka - lut,

8 Ta - pers gleam - ing dia - mond bright, Gol - den a - va - besque of light,
 Ha - nei - rot be - hit - rag - shut, Bo - a - rot be - chol ka - lut,

Ta - pers gleam - ing dia - mond bright, Gol - den a - va - besque of light,
 Ha - nei - rot be - hit - rag - shut, Bo - a - rot be - chol ka - lut,

10

Cha - nu - kah, Cha - nu - kah. Spark - ling,
 Cha - nu - kah, Cha - nu - kah, Be - ni -

Cha - nu - kah, Cha - nu - kah. Spark - ling fa - cets shim - m'ring flame.
 Cha - nu - kah, Cha - nu - kah. Be - ni - tso - tso - shel za - hav,

8 Cha - nu - kah, Cha - nu - kah. Spark - ling,
 Cha - nu - kah, Cha - nu - kah. Be - ni -

Cha - nu - kah, Cha - nu - kah. Spark - ling fa - cets shim - m'ring flame,
 Cha - nu - kah, Cha - nu - kah. Be - ni - tso - tso - shel za - hav,

10

15

Light the can-dles say the bless-ing tell the age-old sto - ry,
Kol ha-nei-rot, kol ha-bra - chot, ri - ku-dim be - sim - cha,

Light the can-dles say the bless-ing tell the age-old sto - ry,
Kol ha-nei-rot, kol ha-bra - chot, ri - ku-dim be - sim - cha,

tell the age-old sto - ry,
ri - ku-dim be - sim - cha,

tell the age-old sto - ry,
ri - ku-dim be - sim - cha,

15

20

Now we praise their glo - ry,
Shi - ru hal - le - lu - yah,

Now we praise their glo - ry,
Shi - ru hal - le - lu - yah,

Mac - ca - be - ans went to bat - tle Now we praise their glo - ry,
Az ta - gi - du she - hem nits - chu, Shi - ru hal - le - lu - yah.

Mac - ca - be - ans went to bat - tle Now we praise their glo - ry,
Az ta - gi - du she - hem nits - chu, Shi - ru hal - le - lu - yah.

20

Shin - ing bea - cons pierce the dark, Beam - ing joy in ev - 'ry spark,
Or zo - rei - ach be - o - fel, Me - ka - deish kol yis - ra - eil,

Shin - ing bea - cons pierce the dark, Beam - ing joy in ev - 'ry spark,
Or zo - rei - ach be - o - fel, Me - ka - deish kol yis - ra - eil,

8 Shin - ing bea - cons pierce the dark, Beam - ing joy in ev - 'ry spark,
Or zo - rei - ach be - o - fel, Me - ka - deish kol yis - ra - eil,

Shin - ing bea - cons pierce the dark, Beam - ing joy in ev - 'ry spark,
Or zo - rei - ach be - o - fel, Me - ka - deish kol yis - ra - eil,

25

Bright re - flec - tions on the ark, Cha - nu - kah, Cha - nu - kah.
Be - ka - vod ha - me - na - tseil, Cha - nu - kah, Cha - nu - kah.

Bright re - flec - tions on the ark, Cha - nu - kah, Cha - nu - kah.
Be - ka - vod ha - me - na - tseil, Cha - nu - kah, Cha - nu - kah.

8 Bright re - flec - tions on the ark, Cha - nu - kah, Cha - nu - kah.
Be - ka - vod ha - me - na - tseil, Cha - nu - kah, Cha - nu - kah.

Bright re - flec - tions on the ark, Cha - nu - kah, Cha - nu - kah.
Be - ka - vod ha - me - na - tseil, Cha - nu - kah, Cha - nu - kah.

25

Sha - dows, danc - ing,
 Pach shel shel she - men,

Sha - dows danc - ing on the wall, Wax - en sen - tries ten feet tall,
 Pach shel she - men le - cha - peis, Zi - ka - rou be - toch ha - eish,

8 Sha - dows, danc - ing,
 Pach shel shel she - men,

Sha - dows danc - ing on the wall, Wax - en sen - tries ten feet tall,
 Pach shel she - men le - cha - peis, Zi - ka - ron be - toch ha - eish,

30

Light the le - gend, Cha - nu - kah,
 Le - cha - peis Cha - nu - kah,

Light the le - gend for us all, Cha - nu - kah, Cha - nu -
 U - le - far - sem et ha - neis, Cha - nu - kah, Cha - nu -

8 Light the le - gend, Cha - nu - kah,
 Le - cha - peis Cha - nu - kah,

Light the le - gend for us all, Cha - nu - kah, Cha - nu -
 U - le - far - sem et ha - neis, Cha - nu - kah, Cha - nu -

30

Light the can - dles
kol ha - nei - rot,

kah.
kah. Light the can - dles
kol ha - nei - rot,

kah.
kah.

35

Tell the age - old sto - ry,
Ri - ku - dim be - sim - cha,

Tell the age - old sto - ry,
Ri - ku - dim be - sim - cha,

8 Say the bless - ing, Tell the age - old sto - ry,
Kol ha - bra - chot, Ri - ku - dim be - sim - cha,

Say the bless - ing, Tell the age - old sto - ry,
Kol ha - bra - chot, Ri - ku - dim be - sim - cha,

35

went to bat - tle she - hem nits - chu, Now we praise their Shi - ru hal - le -

went to bat - tle she - hem nits - chu, Now we praise their Shi - ru hal - le -

8 Mac - ca - be - ans Az ta - gi - du Now we praise their Shi - ru hal - le -

Mac - ca - be - ans Az ta - gi - du Now we praise their Shi - ru hal - le -

40

mp

glo - ry. Can - dles flash - ing in the night. Ta - pers gleam - ing dia - mond bright,
lu - yah. Ba - lei - lot hit - la - ha - vut, Ha - nei - rot be - hit - rag - shut.

mp

glo - ry. Can - dles flash - ing in the night, Ta - pers gleam - ing dia - mond bright,
lu - yah. Ba - lei - lot hit - la - ha - vut, Ha - nei - rot be - hit - rag - shut.

8 glo - ry, Can - dles flash - ing in the night. Ta - pers gleam - ing dia - mond bright,
lu - yah. Ba - lei - lot hit - la - ha - vut, Ha - nei - rot be - hit - rag - shut.

mp

glo - ry, Can - dles flash - ing in the night, Ta - pers gleam - ing dia - mond bright,
lu - yah. Ba - lei - lot hit - la - ha - vut, Ha - nei - rot be - hit - rag - shut.

40

ritard. *f* **45**

Gol-den a - ra - besque of light, Cha - nu - kah.
 Bo - a - rot be - chol ka-lut, Cha - nu - kah.

ritard. *f* **45**

Gol-den a - ra - besque of light, Cha - nu - kah.
 Bo - a - rot be - chol ka-lut, Cha - nu - kah.

ritard. *f* **45**

Gol-den a - ra - besque of light, Cha - nu - kah.
 Bo - a - rot be - chol ka-lut, Cha - nu - kah.

ritard. *f* **45**

Gol-den a - ra - besque of light, Cha - nu - kah.
 Bo - a - rot be - chol ka-lut, Cha - nu - kah.

ritard. *f* **45**

Gol-den a - ra - besque of light, Cha - nu - kah.
 Bo - a - rot be - chol ka-lut, Cha - nu - kah.

ritard. *f* **45**

Gol-den a - ra - besque of light, Cha - nu - kah.
 Bo - a - rot be - chol ka-lut, Cha - nu - kah.

ritard. *f* **45**

Gol-den a - ra - besque of light, Cha - nu - kah.
 Bo - a - rot be - chol ka-lut, Cha - nu - kah.

ritard. *f* **45**

Gol-den a - ra - besque of light, Cha - nu - kah.
 Bo - a - rot be - chol ka-lut, Cha - nu - kah.

ritard. *f* **45**

Gol-den a - ra - besque of light, Cha - nu - kah.
 Bo - a - rot be - chol ka-lut, Cha - nu - kah.

Duration: 1' 17"

ritard. *f* **45**

Gol-den a - ra - besque of light, Cha - nu - kah.
 Bo - a - rot be - chol ka-lut, Cha - nu - kah.

ritard. *f* **45**

Gol-den a - ra - besque of light, Cha - nu - kah.
 Bo - a - rot be - chol ka-lut, Cha - nu - kah.

ritard. *f* **45**

Gol-den a - ra - besque of light, Cha - nu - kah.
 Bo - a - rot be - chol ka-lut, Cha - nu - kah.

ritard. *f* **45**

Gol-den a - ra - besque of light, Cha - nu - kah.
 Bo - a - rot be - chol ka-lut, Cha - nu - kah.

Los Angeles 1976